

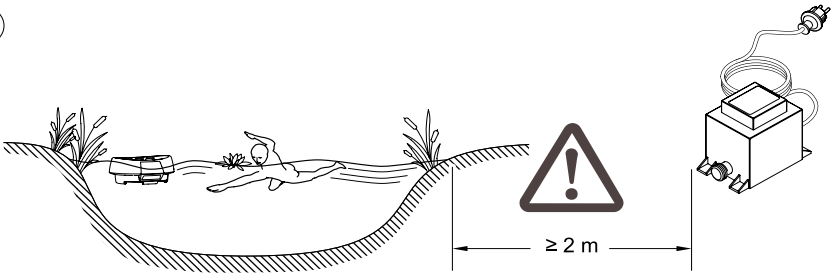


WATER STARLET

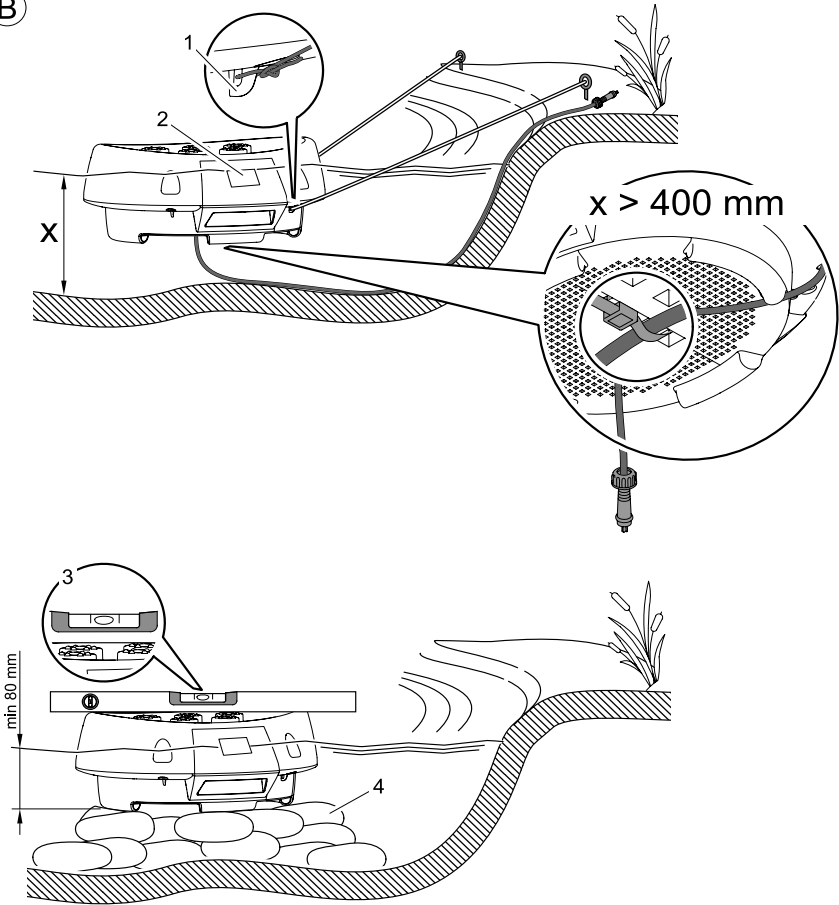
DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso

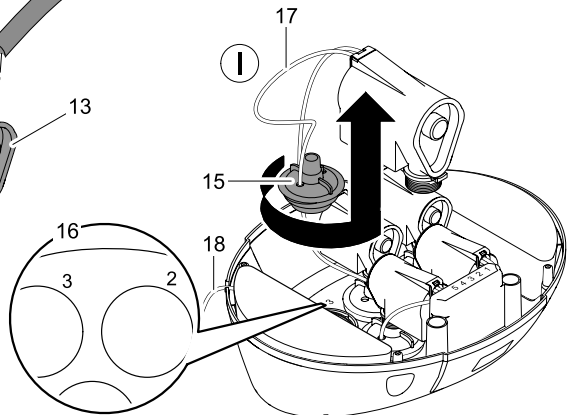
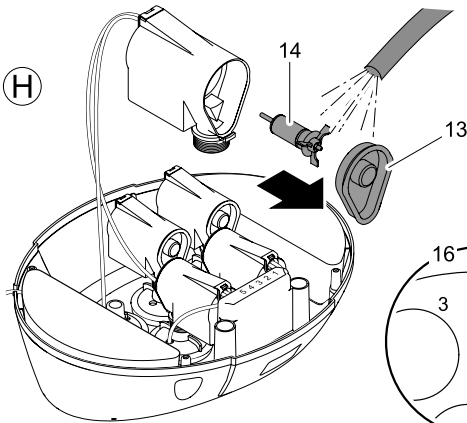
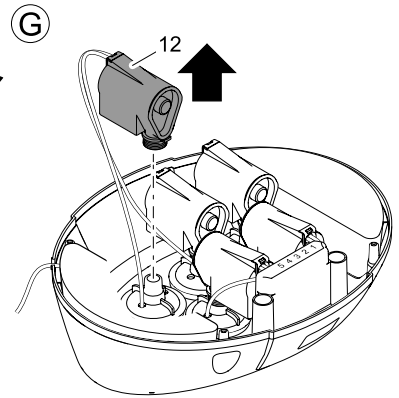
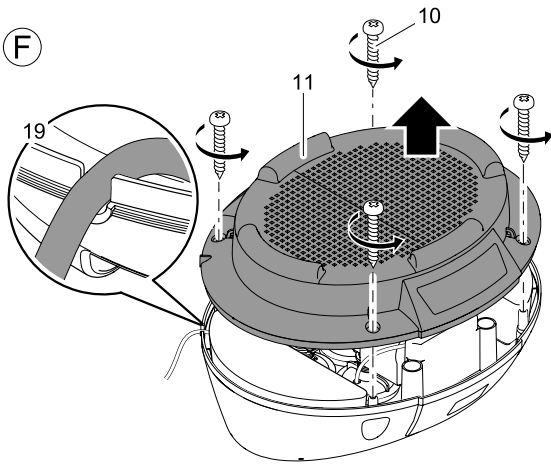
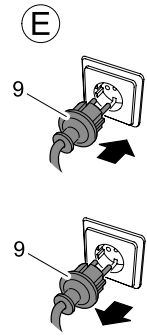
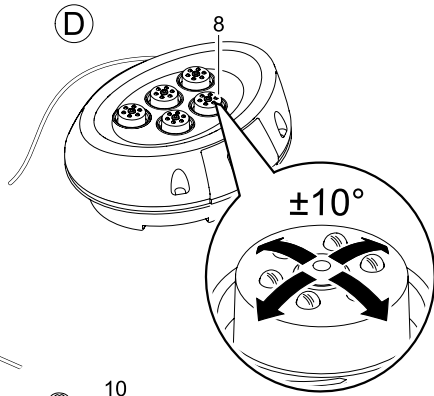
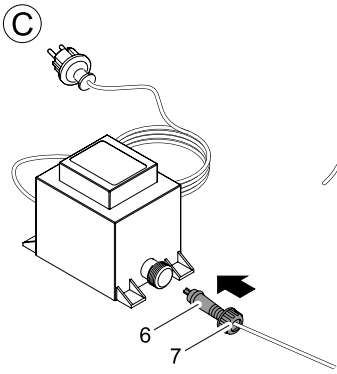


(A)



(B)





Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Water Starlet** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Lieferumfang

1 „Water Starlet“ (fertig montiert), 1 Trafo

Symbole

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Water Starlet, im weiteren "Gerät" genannt, und alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur Erzeugung einer Wasserfontäne in Gewässern und Großteichen mit oder ohne Fischbesatz.
- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in Teichen, Schwimm- und Badeteichen (**A**) unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften und in Wassergefäßen auf Terrassen.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.



Achtung! Zerstörungsgefahr!

Das Gerät darf keine Luft ansaugen oder trocken laufen. Gerät nicht an Hauswasserleitungen anschließen.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.

- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (Spritzwassergeschützt).
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie alle Leitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind und niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile, wenn Sie nicht ausdrücklich in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen nur von OASE-autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes.

Aufstellen, Anschließen und Ausrichten



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

- Bei der Verwendung muss der Trafo in einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m vom Ufer aufgestellt werden (**A**).
- Stellen Sie den Trafo trocken und vor Spritzwasser geschützt auf. Schützen Sie den Trafo zusätzlich vor Sonneneinstrahlung (max. 40 °C).

Aufstellungsvarianten (B)

Das Gerät kann schwimmend oder stehend im Wasser angebracht werden.

- Bei schwimmendem Einsatz wird die Position des Gerätes durch Abspannschnüre fixiert, die an den Halteösen (**1**) unten am Gerät befestigt werden.
- Bei stehendem Einsatz wird das Gerät im Wasser möglichst waagrecht (**3**) auf einen festen Untergrund (**4**), z. B. mit Steinen unterfüttert, gestellt. Hierbei ist darauf zu achten, dass das Gerät ca. 80 mm tief im Wasser steht. Steht das Gerät zu tief im Wasser, ist aufgrund des Auftriebs ein sicherer Stand nicht gewährleistet.

Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass der Wasserzufluss an der Unterseite des Gerätes nicht behindert wird.
- Für einen sicheren Stand des Gerätes können Sie die Schwimmkörper demontieren.

Anschließen (C)

Verbinden Sie Gerät und Trafo durch den zweipoligen Stecker (**6**). Schrauben Sie den Stecker mit der Überwurfmutter (**7**) fest.

Ausrichten (D)

Zum Ausrichten des Wasserstrahls justieren Sie die einzelnen, beweglichen Düsen (**8**).

Inbetriebnahme

Gerät einschalten: Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

Gerät ausschalten: Netzstecker des Trafos ziehen.



Achtung! Das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss oder ohne Pumpenfilter betreiben!



Hinweis!

Die Wasserspielbilder des Water Startet sind fest programmiert. Das Programm ist nicht veränderbar.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Bevor Sie ins Wasser greifen Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen (F-I)

- Zum Öffnen die vier Schrauben (10) an der Unterseite des Gerätes lösen und die Filterschale (11) abheben.
- Die jeweilige Pumpe (12) nach oben abziehen.
- Den Pumpendeckel (13) seitlich abziehen und das Laufrad (14) heraus ziehen.
- Alle Teile unter fließendem Wasser reinigen.
- Zum Reinigen der Düse den Düsenhalter (15) mit einer leichten Drehung aus dem Deckel herausnehmen.

Gerät zusammenbauen

Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen (F-I).

- Den Düsenhalter (15) in den Deckel drehen und die Pumpe (12) auf die Düse stecken.

Hinweis: Achten Sie beim Einsetzen der Düsenhalter (15) und Pumpen (12) zusätzlich auf die richtige Reihenfolge der Nummerierung (16) im Deckel. Eine andere Reihenfolge hat ein verändertes Wasser- und Lichtspiel zur Folge.

- Achten Sie auf den korrekten Sitz der Pumpen (12), sonst lässt sich die Filterschale (11) nicht schließen.
- Verlegen Sie die Leitungen (17) so, dass sie nicht gequetscht werden. Führen Sie die Anschlussleitung (18) durch die Kabeldurchführung (19) des Deckels.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.



Bewahren Sie das Gerät in Wasser getaucht oder mit Wasser befüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

Reparatur

Der Trafo ist bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und muss deshalb ausgetauscht werden.

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpe schaltet nicht ein	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen Zuleitungen kontrollieren
Fontänenhöhe ungenügend	Laufrad blockiert oder verschmutzt	Laufrad reinigen
	Düsen verschmutzt	Düsen reinigen
Gerät schwimmt auf	Filterschale verschmutzt	Filterschale reinigen

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of the product **Water Starlet**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Scope of delivery

1 „Water Starlet“ (fully assembled), 1 transformer

Symbols

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of injury to persons due to a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

Water Starlet, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For creating a water fountain in lakes or large ponds with or without fish.
- For operation with clean water.
- Operation under observance of the technical data.

The unit is suitable to operate in swimming ponds **(A)** while respecting the national regulations for installers, and in water basins on patios.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.



Attention! Risk of damage!

Ensure that the unit does not take in air or run dry. Do not connect the unit to the domestic water lines.

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.

- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.
- Never look directly into the light source of the unit.

Installation, connection and alignment



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

- For use, install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the bank **(A)**.
- Choose an installation place for the transformer that is splash-water protected. Also protect the transformer against sun radiation (max. 40 °C).

Installation variants (B)

The unit can be installed floating or standing in the water.

- When used floating, the unit position is fixed by bracing cords fastened at the eyelets **(1)** at the bottom of the unit
- When used standing, place the unit horizontally in the water **(3)** on a firm ground **(4)**; level with rocks, if necessary. Please note that the unit has to be installed at an approx. 80 mm water depth. If placed too deep in the water, safe hold is not guaranteed due to buoyance.

Note:

- Ensure that the water inlet at the unit underside is not impaired.
- The floating bodies can be removed for a safer stand of the unit.

Connection (C)

Connect the unit and the transformer using the two-pole plug **(6)**. Fasten the plug using the union nut **(7)**.

Alignment (D)

Adjust the individual movable nozzles to align the water jet **(8)**.

Start-up

Switching on the unit: Plug the power plug of the transformer into the socket. The unit switches on immediately.

Switching off the unit: Disconnect the transformer power plug.



Attention! Never operate the unit without water or without a pump filter!



Note!

The water feature patterns of the Water Starlet are default programmed. The program cannot be altered.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Cleaning the unit (F-I)

- For opening, undo the four screws (10) at the underside of the unit and lift off the strainer casing (11).
- Pull the individual pump (12) upward and off.
- Pull off the pump lid (13) sideways and pull out the impeller (14).
- Clean all parts under running water.
- For cleaning the nozzle, remove the nozzle holder (15) from the lid with a slight twist.

Reassembling the unit

Reassemble the unit in the reverse order (F-I).

- Turn the nozzle holder (15) into the lid and plug the pump (12) onto the nozzle.

Note: When inserting the nozzle holders (15) and pumps (12), note the correct order of the numbering (16) in the lid. A different order will result in a changed water feature and light pattern.

- Ensure the correct seating of the pumps (12), otherwise the strainer casing (11) cannot be closed.
- Lay the cables (17) such that they cannot be crushed. Route the connection cable (18) through the cable lead-through (19) in the lid.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage.



Store the unit immersed in water or filled with water in a frost-free place. Do not flood the power plug!

Repair

In the event of damage to the cables or the housing, the transformer cannot be repaired and, therefore, has to be replaced.

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Pump does not switch on	No mains voltage	Check mains voltage Check supply lines
Insufficient fountain height	Impeller blocked or soiled Nozzles soiled	Clean impeller Clean nozzles
The unit floats up	Strainer casing soiled	Clean strainer casing

Traduction de la notice d'emploi originale

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Water Starlet** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec cet appareil doivent être exécutés conformément à la notice ci-jointe. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Pièces faisant partie de la livraison

1 « Water Starlet » (prêt à l'emploi), 1 transformateur

Symboles

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

Utilisation conforme à la finalité

Water Starlet, appelé par la suite "appareil", et toutes les autres pièces faisant partie de la livraison ne peuvent être utilisées que comme suit :

- Pour la réalisation d'une fontaine d'eau dans les pièces d'eau ou les étangs de grande taille avec ou sans poissons.
- Pour une exploitation avec de l'eau propre.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des pièces d'eau, des bassins et des piscines (A) dans le respect de prescriptions nationales de construction et dans des récipients sur des terrasses.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.



Attention ! Danger de destruction !

L'appareil ne doit ni aspirer d'air, ni tourner à sec. Ne pas raccorder l'appareil à des conduites d'eau domestique.

Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil ! Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent correspondre aux règlements d'installation nationaux et être réalisées uniquement par une personne spécialisée dans les montages électriques.

- Une personne est considérée comme personnel spécialisé dans les montages électriques lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Le travail d'une personne qualifiée comprend également l'identification de dangers éventuels et le respect des normes régionales et nationales en vigueur, des règlements et des dispositions.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, ou sur l'emballage, ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée conformément à la réglementation.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de défectuosité des lignes électriques ou du carter.
- Ne pas porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser tous les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et ne puissent pas provoquer la chute d'une personne.
- Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Ne faire effectuer les réparations que par des SAV autorisés par OASE.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Ne jamais regarder directement dans la source de lumière de l'appareil.

Mise en place, raccordement et ajustage



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

- En utilisation, le transformateur doit être installé à une distance de sécurité d'au moins 2 m de la berge **(A)**.
- Mettre le transformateur en place au sec afin qu'il soit protégé des éclaboussures. Protéger en plus le transformateur des rayons du soleil (max. 40 C).

Variantes de mise en place (B)

L'appareil peut être placé dans l'eau en position stagnante ou en position flottante.

- En position flottante, l'appareil est maintenu par des filins d'ancrage fixés sur les œillets de retenue **(1)** en-dessous de l'appareil.
- En position stagnante, l'appareil est placé à l'horizontale si possible **(3)** sur une surface fixe **(4)**, p. ex. sur un lit de pierres. Il faut ici veiller à ce que l'appareil se trouve à une profondeur d'env. 80 mm dans l'eau. Si l'appareil est placé trop profondément dans l'eau, une position sécurisée n'est pas garantie en raison de la poussée verticale.

Remarque :

- veiller à ce que l'alimentation en eau au niveau de la partie inférieure de l'appareil ne soit pas entravée.
- Pour assurer la bonne stabilité de l'appareil, il est possible de démonter les corps flottants.

Raccordement (C)

Raccorder l'appareil et le transformateur à l'aide de la fiche mâle bipolaire **(6)**. Visser la fiche fixement avec l'écrou d'accouplement **(7)**.

Ajustage (D)

Ajuster les ajustages individuels mobiles **(8)** pour régler la direction du jet d'eau.

Mise en service

Mise en circuit de l'appareil : brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant. L'appareil se met immédiatement en marche.

Mise hors service de l'appareil : retirer la prise de secteur du transformateur.



Attention ! Ne jamais utiliser l'appareil sans débit d'eau ou sans filtre de pompe !



Remarque !

Les jeux d'eau du Water Starlet sont pré-programmés. Le programme ne peut pas être modifié.

Nettoyage et entretien



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection :

- Retirer la prise de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant de toucher l'eau.
- Retirer la prise de secteur de l'appareil avant de procéder à des travaux sur l'appareil !

Nettoyage de l'appareil (F-I)

- Pour ouvrir, desserrer les quatre vis (10) au niveau de la partie inférieure de l'appareil et soulever l'enveloppe filtrante (11).
- Retirer la pompe correspondante (12) vers le haut.
- Faire glisser le couvercle de la pompe (13) latéralement et sortir la turbine (14).
- Nettoyer toutes les pièces à l'eau courante.
- Pour nettoyer la buse, retirer le support de buse (15) du couvercle en effectuant une légère rotation.

Assemblage de l'appareil

Montage de l'appareil dans l'ordre inverse (F-I).

- Insérer le support de buse (15) dans le couvercle en le tournant et placer la pompe (12) sur la buse.

Remarque : Lors du placement des supports de buse (15) et des pompes (12), veiller également à l'ordre correct de la numérotation (16) dans le couvercle. Un ordre différent entraîne des jeux d'eau et de lumière différents.

- Veiller à la bonne position des pompes (12), sinon il n'est pas possible de fermer l'enveloppe filtrante (11).
- Poser les conduites (17) en évitant de les écraser. Faire passer la conduite de raccordement (18) au travers du passage de câble (19) du couvercle.

Stockage/entreposage pour l'hiver

Il est nécessaire de retirer l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi et contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil.



Stocker l'appareil immergé dans l'eau ou rempli d'eau et à l'abri du gel. La prise ne doit pas se trouver sous l'eau !

Réparation

Le transformateur n'est pas réparable en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doit être pour cette raison remplacé.

Recyclage



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
La pompe ne se met pas en circuit	Aucune tension de secteur	Vérifier la tension de secteur Contrôler les conduites d'amenée
Hauteur de jet insuffisante	La turbine est bloquée ou encrassée	Nettoyer la turbine
	Les ajutages sont colmatés	Nettoyer les ajutages
L'appareil flotte	L'enveloppe filtrante est encrassée	Nettoyer l'enveloppe filtrante

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Water Starlet** heeft u een goede keuze gemaakt. Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden met dit apparaat uitsluitend conform deze handleiding uitvoeren. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar vervisselt.

Leveringsomvang

1 „Water Starlet“ (kant en klaar gemonteerd), 1 trafo

Symbolen

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevarebron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingvrije werking.

Beoogd gebruik

Water Starlet, verder 'apparaat' genoemd, en alle andere onderdelen uit de levering mogen uitsluitend als volgt worden gebruikt:

- Voor het opwekken van een waterfontein in wateren en grote vijvers met of zonder visbestand.
- Voor gebruik met schoon water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

Het apparaat is geschikt voor het gebruik in zwem- en badvijvers (**A**) onder naleving van de nationale uitvoeringsvoorschriften en in waterbekkens op terrassen.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.



Let op! Kans op onherstelbare schade!

Het apparaat mag geen lucht aanzuigen en niet drooglopen. Sluit het toestel niet aan op een drinkwaterleiding in huis.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **OASE** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen. Kinderen moeten worden begeleid, om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektriciën worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektriciën als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden

- als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektriciën.
 - De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, of op de verpakking, of in deze handleiding.
 - Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
 - Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
 - Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.
 - Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
 - Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische leidingen of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, optillen aan of trekken met de elektrische leiding.
- Leg alle leidingen veilig, zodat beschadigingen uitgesloten zijn en niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk naar gevraagd wordt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Laat reparaties uitsluitend verrichten door OASE-erkende serviceafdelingen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Houd de contactdoos en de netsteker droog.
- Kijk nooit direct in de lichtbron van het apparaat.

Opstellen, aansluiten en uitrichten



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!

Mogelijke gevolgen: De dood of zware verwondingen.

- Bij het gebruik dient de trafo in een veiligheidsafstand van ten minste 2 m van de oever te worden opgesteld **(A)**.
- Plaats de trafo droog en tegen spatwater beschermd op. Beveilig de trafo tevens tegen zonne-instraling (max. 40 °C).

Opstellingsvarianten (B)

Het apparaat kan drijvend of staand in het water worden aangebracht.

- Bij zwemmend gebruik wordt de positie van het apparaat door spantouwen gefixeerd, die aan de houdogen **(1)** onder aan het apparaat worden bevestigd.
- Bij staand gebruik wordt het apparaat in het water indien mogelijk waterpas **(3)** op een stevige ondergrond **(4)**, bijv. met stenen onderbouwd, opgesteld. Hierbij dient erop gelet te worden, dat het apparaat ca. 80 mm diep in het water staat. Staat het apparaat te diep in het water, dan is vanwege de opwaartse druk een veilige standplaats niet gearandeerd.

Aanwijzing:

- Let erop, dat de watertoevoer aan de onderkant van het apparaat niet wordt gehinderd.
- Voor een veilige standplaats van het apparaat kunt u de drijvers demonteren.

Aansluiten (C)

Verbind het apparaat en trafo met behulp van de tweepolige stekker **(6)**. Schroef de stekker vast met de dopmoer **(7)**.

Uitrichten (D)

Voor het uitrichten van de waterstraal stelt u de afzonderlijke, bewegelijke sproeiers **(8)** scherp.

Ingebruikneming

Apparaat inschakelen: Plaats de netstekker van de trafo in de contactdoos. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

Apparaat uitschakelen: Trek de netstekker van de trafo uit de contactdoos.



Let op! Gebruik het apparaat nooit zonder doorstromend water of zonder pompfilter!



Aanwijzing!

De waterspeltaferelen van de Water Starlet zijn vast geprogrammeerd. Het programma kan niet gewijzigd worden.

Reiniging en onderhoud



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!

Mogelijke gevolgen: de dood of zware verwondingen.

Veiligheidsmaatregelen:

- Voordat u in het water grijpt, dient u eerst de stekkers van alle apparaten die zich in het water bevinden uit het stopcontact te trekken.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.

Apparaat reinigen (F-I)

- Voor het openen de vier schroeven (10) aan de onderkant van het apparaat losdraaien en de filterhouder (11) eraf nemen.
- De betreffende pomp (12) er naar boven toe aftrekken.
- Het pompdeksel (13) er zijdelings aftrekken en het loopwiel (14) eruit trekken.
- Alle delen onder stromend water reinigen.
- Voor het reinigen van de sproeier de sproeierhouder (15) met een lichte draaiing uit het deksel nemen.

Assemblage van het apparaat

Apparaat in omgekeerde volgorde in elkaar zetten(F-I).

- De sproeierhouder (15) in het deksel draaien en de pomp (12) op de sproeier plaatsen.

Opmerking: Let bij het plaatsen van de sproeierhouder (15) en pompen (12) bovendien op de juiste volgorde van de nummering (16) in het deksel. Een andere volgorde heeft een gewijzigd water- en lichtspel tot gevolg.

- Let op de correcte bevestiging van de pompen (12), anders kan de filterhouder niet (11) worden gesloten.
- Leg de leidingen (17) zo, dat deze niet worden bekneld. Leid de aansluitleiding (18) door de kabeldoorgang (19) van het deksel.

Opslag en overwintering

Bij vorst moet u het apparaat uit elkaar nemen. Maak het apparaat grondig schoon en controleer het op beschadigingen.



Sla het apparaat vorstvrij op, ondergedompeld in water of met water gevuld. Dompel de stekker niet onder!

Reparatie

Als de kabels of de behuizing beschadigd zijn, kan de transformator niet meer gerepareerd worden en moet hij dus worden vervangen.

Afvoer van het afgedankte apparaat



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recycle-systeem. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Pomp schakelt niet in	Netspanning ontbreekt	Netspanning controleren Toevoerleidingen controleren
Fontein spuit onvoldoende hoog	Loopwiel geblokkeerd of verontreinigd Stralers verontreinigd	Loopwiel reinigen Reinig de sproeiers
Apparaat drijft naar boven	Filterhouder verontreinigd	Filterkorf reinigen

Traducción de las instrucciones de uso originales

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Water Starlet** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Volumen de suministro

1 "Water Starlet" (completamente montado), 1 transformador

Símbolos

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



Peligro de daños a personas por tensión eléctrica

El símbolo hace indicación a un peligro inminente que puede tener como consecuencia la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Peligro de daños a personas por una fuente de peligro general

El símbolo hace indicación a un peligro inminente que puede tener como consecuencia la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

Uso conforme a lo prescrito

Water Starlet, denominado a continuación "equipo" y todas las otras piezas incluidas en el suministro se deben emplear exclusivamente como sigue:

- Para crear un surtidor de fuente en aguas y estanques grandes con o sin peces.
- Para la operación con agua limpia.
- Operación observando los datos técnicos.

El equipo se apropia para ser empleado en estanques, estanques para nadar y piscinas(A) si se cumplen las prescripciones de construcción nacionales así como en recipientes de agua en terrazas.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No transporte nunca otros líquidos que no sea el agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.



¡Atención! ¡Peligro de destrucción!

El equipo no debe aspirar aire ni marchar en seco. No conecte el equipo a tuberías de agua doméstica.

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso. Vigile a los niños para evitar que jueguen con el equipo.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también

incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.

- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que cumplir la norma DIN VDE 0620.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

Funcionamiento seguro

- Nunca opere el equipo si las líneas eléctricas o la carcasa están defectuosas.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda todas las líneas protegidas de forma que se excluyan daños y lesiones por tropiezo de personas.
- No abra nunca la carcasa del equipo o sus componentes a no ser que esto se exija expresamente en las instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas por OASE.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo.

Emplazamiento, conexión y alineación



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

- El transformador se debe emplazar a una distancia de seguridad mínima de 2 m de la orilla **(A)**.
- Emplace el transformador en un lugar seco y protegido contra las salpicaduras de agua. Proteja el transformador adicionalmente contra la radiación solar (máx. 40 °C).

Variantes de emplazamiento (B)

El equipo se puede emplazar de forma flotante o vertical en el agua.

- Si el equipo debe flotar en el agua la posición se inmoviliza mediante cuerdas de sujeción que se fijan en las argollas **(1)** abajo en el equipo.
- Si el equipo debe estar vertical en el agua colóquelo lo más horizontal posible **(3)** sobre una base plana **(4)**, por ejemplo sobre piedras. Garantice que el equipo esté aprox. 80 mm debajo de la superficie del agua. Si el equipo se encuentra a una profundidad mayor su posición estable no es segura debido al empuje vertical.

Nota:

- Garantice que no se impida la entrada de agua en la parte inferior del equipo.
- Para garantizar una posición segura del equipo se pueden desmontar los cuerpos flotantes.

Conexión (C)

Conecte el equipo y el transformador mediante la clavija de dos polos **(6)**. Atornille la clavija con la tuerca racor **(7)**.

Alineación (D)

Para orientar el chorro de agua ajuste las diferentes boquillas móviles **(8)**.

Puesta en marcha

Conexión del equipo: Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente. El equipo se conecta de inmediato.

Desconexión del equipo: Saque la clavija de red del transformador.



¡Atención! No opere nunca el equipo sin circulación de agua o sin filtro de bomba.



Nota:

Las imágenes de fuente del "Water Starlet" están programadas de forma fija. El programa no se puede modificar.

Limpieza y mantenimiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Saque la clavija de red del equipo antes de realizar trabajos en el equipo.

Limpieza del equipo (F-I)

- Para abrir suelte los cuatro tornillos (10) en la parte inferior del equipo y suba la carcasa de filtro (11).
- Saque la bomba correspondiente (12) por arriba.
- Quite la tapa de la bomba (13) por el lado y saque el rotor (14).
- Limpie todas las piezas bajo agua corriente.
- Para limpiar la boquilla saque el portaboquillas (15) con un giro ligero de la tapa.

Montaje del equipo

Monte el equipo en secuencia contraria (F-I).

- Enrosque el portaboquillas (15) en la tapa y coloque la bomba (12) en la boquilla.

Nota: Mantenga durante el montaje de los portaboquillas (15) y las bombas (12) además la secuencia correcta de la numeración (16) en la tapa. Una secuencia modificada conlleva a una modificación de las imágenes de fuente.

- Garantice el asiento correcto de las bombas (12), porque de lo contrario no se puede cerrar la carcasa de filtro (11).
- Tienda las líneas (17) de forma que no se aplasten. Guíe el cable de conexión (18) por el paso de cables (19) de la tapa.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo y compruebe si está dañado.



Guarde el equipo sumergido en el agua o llenado con agua y protéjalo contra las heladas. ¡No sumerja el enchufe en el agua!

Reparación

El transformador no se puede reparar en caso que se dañen las líneas o la caja del mismo y se tiene que sustituir.

Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La bomba no se conecta	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación Controle las líneas de alimentación
Altura del surtidor insuficiente	Rueda bloqueada o sucia	Limpie la rueda
	Boquillas sucias	Limpie las boquillas
El equipo flota	Cubierta del filtro sucia	Limpie la carcasa de filtro

Tradução das instruções de uso originais

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **Water Starlet** tomou uma boa decisão. Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Âmbito de entrega

1 „Water Starlet“ (totalmente montado), 1 transformador

Símbolos

Os símbolos utilizados nestas instruções de uso têm o seguinte significado:



Risco de lesões de pessoas por tensão eléctrica perigosa

O símbolo adverte de um perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Risco de lesões de pessoas por uma fonte geral de perigos

O símbolo adverte de um perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Informação importante para o funcionamento sem falhas.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

Water Starlet, doravante designado "aparelho", e todas as demais peças que fazem parte dele podem ser utilizados só conforme abaixo definido:

- Para produzir um repuxo em águas e lagoas, com ou sem peixe.
- Para a operação com água limpa.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.

O aparelho pode ser utilizado em tanques ornamentais, pequenos lagos de jardim e piscinas (A), na base das normas nacionais de instalação, ou em recipientes de água, sobre terraços.

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Nunca bombear outros líquidos que não a água.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não serve para utilizações industriais.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.



Atenção! Perigo de destruição!

O aparelho não pode aspirar ar nem operar a seco. Não ligar o aparelho a uma canalização de água.

Instruções de segurança

A empresa OASE produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as normas de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho pode ser fonte de perigo para pessoas ou valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com idade inferior a 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho! Crianças devem ser vigiadas por adultos para excluir que brincom com o aparelho.

Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na água.

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista

também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.

- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação ou sobre a embalagem ou nestas instruções de utilização.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- A secção dos cabos de conexão à rede eléctrica não pode ser inferior à de cabos com revestimento de borracha (referência H05RN-F). Os cabos de extensão devem corresponder à norma DIN VDE 0620.
- Proteger os conectores contra humidade.
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

Operação segura

- Em caso de fios eléctricos defeituosos ou carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento!
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio de conexão.
- Instale e posicione todos os fios eléctricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Não abra nunca a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Utilize só peças de reposição originais e acessório original por serem compatíveis com o aparelho.
- Não efectue modificações técnicas do aparelho.
- Faça o aparelho reparar só por centros concessionados pela OASE.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- Mantenha a tomada e a ficha eléctrica secas.
- Mantenha os olhos afastados da fonte de luz do aparelho.

Instalar, conectar e nivelar



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

- Durante a operação, o transformador deve ter uma distância mínima de 2 m à margem do tanque de jardim **(A)**.
- Posicionar o transformador em recinto seco, protegido contra respingos de água. Proteger o transformador contra radiação solar excessiva (máximo: 40°C).

Variantes de instalação (B)

Pode ser utilizado como aparelho flutuante sobre a superfície da água ou como aparelho estacionário, na água.

- Se for utilizado como aparelho flutuante, a posição, em cima da água, deve ser fixada por cordas a atar aos ilhós de retenção **(1)**, na parte inferior do aparelho.
- Se for utilizado como aparelho estacionário, deve ser colocado de preferência horizontalmente **(3)** sobre o fundo resistente **(4)**, por exemplo, em cima de pedras apropriadas. Controlar que o aparelho se encontra à uma profundidade de água de cerca de 80 mm. Qualquer profundidade excessiva pode comprometer a estabilidade do aparelho, em virtude da força ascensional.

Nota:

- Contralar que a entrada da água na parte inferior do aparelho não é vedada.
- Para melhorar a estabilidade do aparelho, os corpos flutuantes podem ser desmontados.

Conexão (C)

Ligar o aparelho com o transformador através da ficha bipolar **(6)**. Apertar a ficha mediante a porca de capa **(7)**.

Orientar o jacto de água (D)

Para ajustar o jacto de água, corrigir a direcção de cada um dos bicos orientáveis **(8)**.

Pôr o aparelho em funcionamento

Ligar o aparelho: Ligar a ficha do transformador com a tomada. O aparelho arranca de imediato.

Desligar o aparelho: Desconectar a ficha do transformador.



Atenção! Não operar o aparelho sem este ser percorrido por água ou sem filtro!



Nota!

Os jogos luminotécnicos do Water Starlet estão programados. O programa não pode ser alterado.

Limpeza e manutenção



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

Medidas de protecção:

- Antes de meter a mão na água, desconecte as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram no lago de jardim.
- Antes de fazer trabalhos no próprio aparelho, desconecte a ficha eléctrica.

Limpar o aparelho (F-I)

- Para abrir, desapertar os quatro parafusos (10) do lado inferior do aparelho e retirar o filtro (11).
- Tirar a respectiva bomba (12).
- Afastar lateralmente a tampa(13) da bomba e retirar o rotor (14).
- Limpar todos os elementos em água corrente.
- Para limpar o bico, girar um pouco o porta-bico (15) e tirar este da tampa.

Montagem do aparelho

Fazer a montagem na ordem inversa à desmontagem (F-I).

- Introduzir com um giro o porta-bico (15) na tampa e instalar a bomba (12) sobre o bico.

Nota: Ao montar os porta-bico (15) e as bombas (12), observar a ordem correcta dos números (16), na tampa. Outra ordem tem por consequência outros jogos luminotécnicos.

- Controlar a devida montagem e posição das bombas (12) para que o filtro (11) possa ser fechado.
- Instalar os cabos eléctricos e as mangueiras (17) de forma que não sejam estrangulados nem destruídos. Passe o cabo eléctrico (18) pelo orifício de passagem (19) da tampa.

Guardar/Invernar o aparelho

Em caso de risco de geada, o aparelho tem de ser desinstalado. Faça uma boa limpeza e verifique a ausência de defeitos.



Guarde o aparelho mergulhado em água ou enchido de água e à prova de geada. Tenha atenção para que a ficha eléctrica não seja banhada.

Reparação

Em caso de defeitos na carcaça ou nos cabos eléctricos, o aparelho não é reparável, devendo ser substituído.

Descartar o aparelho usado



O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico! Deverá ser entregue ao sistema de recolha selectiva de lixo. Corte anteriormente o cabo de alimentação o que torna o aparelho inutilizável.

Eliminação de anomalias

Anomalia	Causa	Remédio
A bomba não arranca	Ausência de tensão eléctrica	Verificar a tensão eléctrica Controlar os cabos de alimentação
Altura insuficiente do repuxo	Rotor bloqueado ou sujo	Limpar o rotor
	Bicos entupidos	Limpar os bicos
Aparelho sobe	Filtro entupido	Limpar todo o filtro

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Water Starlet**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni con questo apparecchio osservando le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Volume di fornitura

1 "Water Starlet" (già montata), 1 trasformatore

Simboli

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Pericolo di danni alle persone causati da fonti di rischi generali

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

Impiego ammesso

Water Starlet, chiamato "apparecchio" qui di seguito, e tutti gli altri componenti in dotazione possono essere utilizzati solo nel modo seguente:

- Per generare una fontana d'acqua in acqua corrente e laghetti con o senza patrimonio ittico.
- Per il funzionamento con acqua pulita.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

L'apparecchiatura è adatta per l'impiego in **laghetti piscina e laghetti da bagno (A)** osservando le norme di costruzione nazionali e in recipienti d'acqua sulle terrazze.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non trasportare mai liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.



Attenzione! Pericolo di guasto irreversibile!

L'apparecchio non deve aspirare aria o funzionare a secco. Non allacciare l'apparecchio a condutture dell'acqua domestiche.

Norme di sicurezza

L'azienda **OASE** ha realizzato questa apparecchiatura al livello tecnico più aggiornato e secondo le norme di sicurezza vigenti. Ciononostante essa può costituire un pericolo per persone e beni materiali se non viene impiegata in modo appropriato o non secondo lo scopo d'impiego prescritto oppure se le norme di sicurezza non vengono osservate.

Per motivi di sicurezza i bambini e minori di 16 anni nonché le persone che non sono in grado di riconoscere potenziali pericoli o non hanno letto le presenti istruzioni d'uso non possono utilizzare questo apparecchio. Sorvegliare i bambini in modo da garantire che non giochino con questo apparecchio.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.

- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio o sulla confezione, oppure in queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo sono difettosi.
- Non portare o tirare l'apparecchio agendo sul cavo elettrico.
- Installare tutti i cavi in modo che siano protetti, non vengano danneggiati e che nessuno possa inciampare.
- Non aprire mai il corpo dell'apparecchio o dei relativi componenti se ciò non è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Far eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza autorizzato OASE.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa dell'apparecchio.

Installazione, collegamento e allineamento



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

- Se utilizzato, installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dalla spiaggia **(A)**.
- Installare il trasformatore in un punto asciutto e protetto contro gli spruzzi d'acqua. Proteggere il trasformatore anche contro le irradiazioni solari (max. 40 °C).

Varianti di installazione (B)

L'apparecchiatura può galleggiare o essere sistemata in posizione verticale nell'acqua.

- Per l'impiego galleggiante, l'apparecchiatura viene fissata per mezzo di cordicelle di ancoraggio che vengono applicate sugli occhielli di fermo **(1)** situati nella parte inferiore dell'apparecchiatura.
- Per l'impiego verticale, l'apparecchiatura viene sistemata nell'acqua possibilmente in posizione orizzontale **(3)** su un fondo solido **(4)**, ad es. coperto di sassi. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia immersa circa 80 mm nell'acqua. Se è sistemata troppo in profondità, allora la stabilità non viene garantita per effetto della spinta di galleggiamento.

Nota

- Assicurarsi che il flusso d'acqua sul lato inferiore dell'apparecchiatura non venga ostacolato.
- Smontare i corpi galleggianti per garantire la stabilità dell'apparecchiatura.

Collegamento (C)

Collegare apparecchiatura e trasformatore per mezzo della spina bipolare **(6)**. Fissare la spina con il dado a cappello **(7)**.

Allineamento (D)

Per allineare il getto d'acqua, regolare i singoli ugelli mobili **(8)**.

Messa in funzione

Avviamento dell'apparecchio: inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa. L'apparecchio si avvia immediatamente.

Spegnimento dell'apparecchio: staccare la spina elettrica del trasformatore.



Attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio senza flusso d'acqua o senza filtro della pompa!



Nota bene!

Le immagini dei giochi d'acqua della Water Starlet sono programmate in modo fisso. Non è possibile modificare il programma.

Pulizia e manutenzione



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione:

- Prima di mettere le mani nell'acqua staccare le spine elettriche di tutte gli apparecchi ivi presenti.
- Staccare la spina elettrica dell'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.

Pulizia dell'apparecchiatura (F-I)

- Per aprire l'apparecchiatura, sbloccare le 4 viti (10) situate sul lato inferiore della medesima e poi rimuovere la tazza del filtro (11).
- Sfilare la rispettiva pompa (12) verso l'alto.
- Sfilare lateralmente il coperchio della pompa (13) e poi rimuovere la girante (14).
- Pulire tutti i componenti sotto acqua corrente.
- Per pulire l'ugello, rimuovere il relativo supporto (15) dal coperchio eseguendo una piccola rotazione.

Assemblaggio dell'apparecchiatura

Assemblare l'apparecchiatura seguendo l'ordine inverso (F-I).

- Girare il portaugelli (15) nel coperchio e poi innestare la pompa (12) su l'ugello.

Nota: Al momento di inserire portaugelli (15) e pompe (12), assicurarsi anche che la successione della numerazione (16) sul coperchio sia corretta. I giochi d'acqua e giochi luminosi cambiano se la successione è diversa.

- Assicurarsi che le pompe siano alloggiare correttamente (12), altrimenti non è possibile chiudere la tazza del filtro (11).
- Installare i cavi (17) in modo che non vengano schiacciati. Far passare il cavo di collegamento (18) attraverso il passacavo (19) del coperchio.

Magazzinaggio/messa al riparo per l'inverno

In caso di gelo l'apparecchio deve venire scollegato. Eseguite una pulitura a fondo e controllate se l'apparecchio è danneggiato.



Conservare l'apparecchio immerso nell'acqua o riempito d'acqua e al riparo dal gelo. Non sommergere la spina!

Riparazione

In caso di danneggiamento dei conduttori o della scatola il trasformatore non può venire riparato e va pertanto sostituito.

Smaltimento







Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.


Eliminazione di guasti

Anomalia	Causa	Intervento
La pompa non si avvia	Manca la tensione di rete	Controllare la tensione di rete Controllare le linee di alimentazione
Altezza della fontana insufficiente	Girante bloccata o sporca	Pulire la girante
	Ugelli sporchi	Pulire gli ugelli
L'apparecchiatura galleggia	Tazza del filtro sporca	Pulire la tazza del filtro

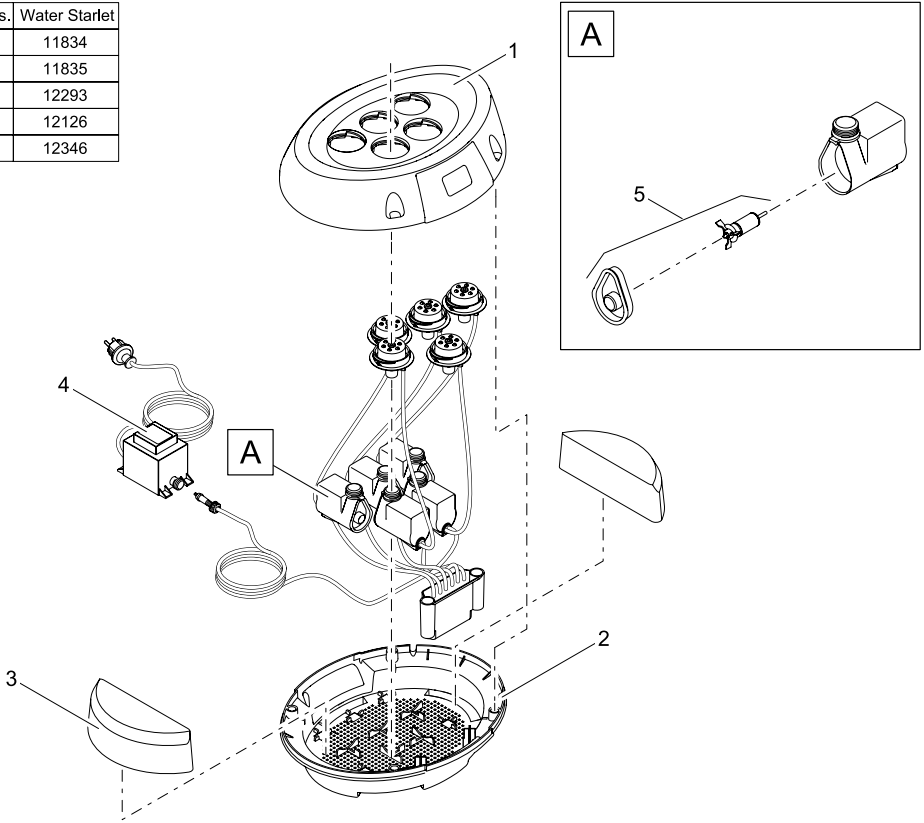
Technische Daten

DE	Bemessungsspannung	Bemessungsspannung sekundär	Leistungsaufname	Abmessungen	Gewicht	Fontänenhöhe	Kabellänge	Wassertemperatur
GB	Reference voltage	Secondary reference voltage	Power consumption	Dimensions	Weight	Fountain height	Cable length	Water temperature
FR	Tension de mesure	Tension de mesure, secondaire	Puissance absorbée	Dimensions	Poids	Hauteur de fontaine	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Dimensioneringsspanning	Secundaire dimensioneringsspanning	Vermogenopname	Afmetingen	Gewicht	Fonteinhoogte	Kabelengte	Watertemperatuur
ES	Tensión asignada	Tensión asignada secundaria	Consumo de potencia	Dimensiones	Peso	Altura del surtidor	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Voltagem dimensionada	Voltagem dimensionada secundária	Consumo de energia	Dimensões	Peso	Altura do repuxo	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tensione di misurazione	Tensione di misurazione secondaria	Potenza assorbita	Dimensioni	Peso	Altezza della fontana	Lunghezza del cavo	Temperatura dell'acqua
DK	Nominel spænding	Nominel sekundær spænding	Effektforbrug	Dimensioner	Vægt	Fontænehøjde	Kabel længde	Vandtemperaturen
NO	Merkespenning	Sekundær merkespenning	Effektopptak	Dimensjoner	Vekt	Fontenehøyde	Kabel lengde	Vanntemperatur
SE	Märkspänning	Sekundär märkspänning	Effekt	Mått	Vikt	Fontänhöjd	Kabel längd	Vattentemperatur
FI	Nimellisännitte	Toissijainen nimellisännitte	Ototohe	Mitoitus	Paino	Suihkulahteen korkeus	Kaapelin pituus	Veden lämpötila
HU	Névleges feszültség	Szekunder névleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Méreték	Súly	Szökőkút vizoszlop-magasság	Kábelhossz	Víz hőmérséklet
PL	Napięcie znamionowe	Napięcie znamionowe wtórne	Pobór mocy	Wymiary	Waga	Wysokość fontanny	Dośćść kabla	Temperatura wody
CZ	Domezovací napětí	Domezovací napětí sekundární	Příkon	Rozměry	Hmotnost	Výška fontány	Délka kabelu	Teplota vody
SK	Menovité napätie	Menovité napätie sekundárne	Prikon	Rozmery	Hmotnosť	Výška fontán	Dĺžka kábla	Teplota vody
SI	Nazivna napetost	Nazivna sekundarna napetost	Poraba moči	Velikosti	Teža	Višina fontane	Dožina kabla	Temperatura vode
HR	Nazivni napon	Sekundarni nazivni napon	Potrošnja energije	Dimenzije	Težina	Visina vodoskoka	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tensiunea măsurată	Tensiunea măsurată a infăşurării secundare	Putere consumată	Dimensiuni	Greutate	Înălţimea jetului de apă a fântânii arteziene	Lungimea cablu	Temperatura apei
BG	Номинално напрежение	Номинално напрежение вторично	Потребявана мощност	Размери	Тегло	Височина на фонтана	Дължина на кабела	Температурата на водата
UA	Номинальна напруга	Вторинна номінальна напруга	Споживання електроенергії	Виміри	Вага	Висота фонтана	Довжина кабелю	Температура води
RU	Номинальное напряжение	Вторичное номинальное напряжение	Потребление мощности	Измерения	Вес	Высота фонтана	Длина кабеля	Температура воды
CN	额定电压	变压器次级额定电压	功率消耗	尺寸	重量	喷泉高度	电缆长度	水温
Water Starlet	~ 12 V / 50 Hz	-	26 W	33 cm × 27 cm × 13.5 cm	3.8 kg	70 cm	8 m	+4 ... +35 °C
Trafo (transformer)	~ 230 V / 50 Hz	~ 12 V / 50 Hz	-	10 cm × 5.5 cm × 7 cm	1.1 kg	-	2 m	

	IP 68 	IP 44			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Geschützt gegen Festkörper größer als 1 mm, spritzwassergeschützt	Sicherheitstransformator	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 1 m depth.	Protected against solid bodies larger than 1 mm, splash-proof.	Safety transformer	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	Protégés contre les corps solides de taille supérieure à 1 mm et contre les projections d'eau	Transformateur de sécurité	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m.	Beschermd tegen vaste deeltjes van meer dan 1 mm, beveiligd tegen spatwater.	Veiligheidstransformator	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	Protegido contra cuerpos sólidos mayores de 1 mm y chorros de agua.	Transformador de seguridad	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Protegido contra partículas superiores a 1 mm, à prova de respingos de água	Transformador de segurança	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	Protetto contro corpi solidi maggiori di 1 mm, protetto contro gli spruzzi d'acqua	Trasformatore di sicurezza	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 1 m dybde.	Beskyttet mod faste partikler større end 1 mm, stænkvands-beskyttet.	Sikkerhedstransformator	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 1 m dyp.	Beskyttet mot faststoffer større enn 1 mm, beskyttet mot vannsprut.	Sikkerhetstransformator	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Damtät. Vattentät till 1 m djup.	Skyddad mot fasta partiklar större än 1 mm, dropptät	Säkerhetstransformator	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 1 m syvyyteen asti	Suojattu yli 1 mm suuremmilta kiinteiltä aineksilta ja roiskevedeltä.	Varmuusmuuntaja	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portömített. Vízálló 1 m-es mélységig.	1 mm-nél nagyobb szilárd részecskék ellen és fröccsvíz-védett	Biztonsági transzformátor	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Zabezpieczenie przed materiałem o uziarnieniu większym niż 1 mm, stałymi zabezpieczona przed pryskającą wodą.	Transformator zabezpieczający	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!

	IP 68 	IP 44			
CZ	Prachotésný. Vodotésný do hloubky 1 m.	Chráněno proti pevným částicím větším než 1 mm, chráněno proti odstříkující vodě.	Bezpečnostní transformátor	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotésny. Vodotesný do hĺbky 1 m.	Chránené proti pevným časticiam väčším ako 1 mm, chránené proti odstrekujúcej vode	Bezpečnostný transformátor	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 1 m.	Zaščiteno pred trdnimi delci, večjimi od 1 mm, in zaščiteno pred škropljenjem.	Varnostni transformator	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Zaštićeno od stranih tijela većih od 1 mm i prskajuće vode	Sigurnosni transformator	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praț. Etanș la apă, pânã la o adâncime de 1 m.	Protejat împotriva corpurilor solide mai mari de 1 mm, protejat împotriva apei pulverizate	Transformator de siguranță	Nu aruncați în gunoierul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м.	Защитено от твърди тела по-големи от 1 мм, защитено от напръскване с вода	Предпазен трансформатор	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 1 м.	Захист від твердих тіл більше 1 мм.	Захисний трансформатор	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц, на глубине до 1 м.	Защищен от твердых частиц свыше 1 мм, защищен от водяных брызг	Предохранительный трансформатор	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至 1 米深防水。	防大于 1 mm 的固体，防溅水	安全变压器	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos.	Water Startet
1	11834
2	11835
3	12293
4	12126
5	12346





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



12393/07F